

السلام عليكم

هذي مساعده بسيطه مني لكم شرح للماده وإن شاء الله كل ما خلصت من محاضره نزلت لكم الشرح اجتهادي وبعضه من التجمعات السابقه اذا أخطأت صححوا لي + اسئله الفصل الثاني ٤٣٤ / ١٤٣٥ و لازم ترجعوا للمحتوى و تفهموا وتحفظوا حفظ لوحده مايكفي

المحاضره الأولى

beinning concepts هي عباره عن مفاهيم بدائيه

اول مفهوم هو

**Language, thought, and communication**

اللغه والفكر والتواصل طرح هذا السؤال

**Is the term language synonymous to the term**

**speech? هل مصطلح اللغه مرادف مصطلح كلام?**

نجي نفاك السؤال قبل لا نجابو ايش هي اللغه هي عربي انجليزي الخ

الكلام هو الإستخدام الفعلي للغه

فهل اللغه هي الكلام الجواب لا ليه

**No! Speech is one form of language. There are other forms such as writing and signals (i.e. sign language**

لان الكلام شكل من اشكال اللغه وفي أشكال أخرى للغه الي هي الإشاره والكتابه

**Language like umbrella it cover aill (speech ,writing ,signal )**

اللغه هي مظله تجمع الكلام والكتابه والإشاره

نجي لسؤال الثاني

**What about thought, is it synonymous to the term language?**

الطفل بسن هل الفكر مرادف للغه نفكر فيها هل لأنني أنا أفكر أقدر أستخدم اللغه ؟ السنه الي السنين يفكر لكن هل يقدر ينتج اللغه ؟ لايعني الفكر ليس مرادف للغه

**No! There are individuals (e.g. infants) who can think but cannot produce language.**

communication نجى للتواصل

**the terms language and communication synonymous?**

هل التواصل مرادف للغه؟

هنا سؤال مخادع نعم اللغة هي شيء أساسي في تواصل البشر بس ماهي الشيء الوحيد الي نتواصل فيه في عندنا اللافتات نستخدمها لتواصل اشارات المرور

**“Language is the primary communication system for human beings, but it is not the only way to communicate**

هنا اصحبت اللغة شكل من اشكال التواصل يعني التواصل صار المظله

**Signal and meaning** نجي للإشارات والمعاني

اللغه هنا هي رابط بين الإشاره والمعنى لو ما عندي لغه كان مافي لا اشاره ولا معنى

طيب وش المعنى وش الإشاره

horse الإشاره هي الكلمه زي حصان

المعنى هي صورة الحصان نفسه يعني مستحيل اقول حصان ويجي في بالي قطه

**Language pairs signal and meaning**

**Linguistic Creativity** اللغه الإبداعيه

الحيوانات يمكنها تتواصل مع بعض بالأصوات لكن هل تواصلها إبداعى زي البشر

لا طبعاً ما عندهم قواعد وفاعل ومفعول ولا كلمات

نجلي للبيغاء صح انه يقول كلمات بس ما يقدر يتواصل معك بطريقه ابداعيه راح

يقولها وبس

فمعنى كذا ان الإنسان لديه لغه ابداعيه ليه لان عنده

عدد محدود من الإصوات + قواعد نحويه+ مفردات محدوده = عدد غير محدود من

الكلام اللغوي

**+ Limited number of phonemes**

**Limited grammatical rules + Limited**

**vocabulary items = Unlimited number of linguistic utterances**

الفرضيات مقابل القواعد النحويه

**Prescriptive vs. descriptive grammar**

هذي الفقره ما عندي شيء زياده أقوله على الموجود بس أنبه عليها جاء منها

فقرات بالإختبار

الكفاءة اللغوية مقابل الأداء اللغوي

## Linguistic competence vs. linguistic performance

Linguistic competence is the linguistic knowledge that provides a system for pairing sound and meaning (i.e. the ability of linking words with their meanings).

الكفاءة اللغوية هي المعرفة اللغوية التي تزود نظام اقتران مزوادة الصوت بالمعنى أي المقدره على الربط الكلمات بمعانيها

فهو يقصد linguistic knowledge لازم ننتبه اذا قال الدكتور  
linguistic competence

linguistic performance is the use of such knowledge i.e linguistic competence) in the actual processing of sentences.

الأداء اللغوي استخدام هذه المعرفة ( الكفاءة اللغوية ) في العملية الفعلية للجمل

## .Error vs. mistake

الخطأ مقابل ارتكاب الخطأ

هنا الدكتور ما كتب لنا شيء كان يتكلم وهذا الي قاله أخذته من التجمعات السابقه

## Mistake

it's result of linguistic performance lack

السبب هو نقص في الأداء اللغوي

happen in native people

المتحدثون الأصليين هم من يصل معهم الخطأ

it's produce wrong sentence

ينتج جملة خاطئة

it happen in people which have fully

يحصل مع الناس الي كفاءتهم اللغوية ممتازة الي هما المتحدثين الأصليين

## Error

result of knowledge and competence lack

## عندهم نقص في المعرفة والكفاءة

when we don't have linguistic competence

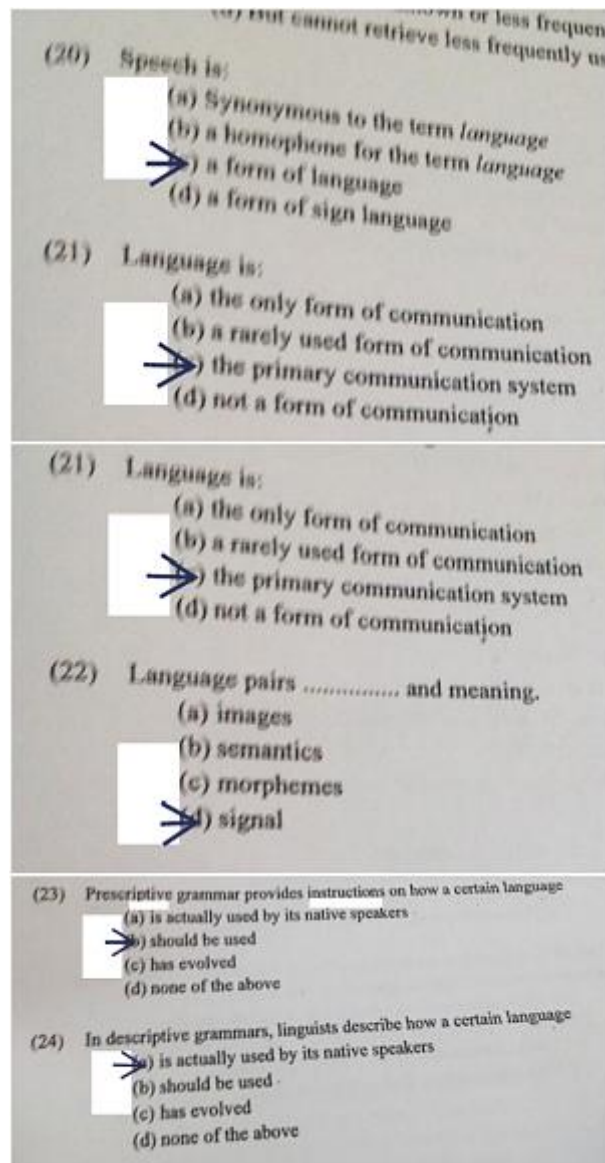
ما عندهم كفاءة لغويه

it's happen with students , non-native speakers

تحصل مع الأشخاص الغير متحدثين باللغه

instructions وخلصت المحاضره الأسئله واضحه ماعدا ٢٣ غير كلمة حط

الي موجوده بالمحتوى prescription بدل من كلمة



## المحاضره الثانيه بسيطه وحلوه

### 1 Methods of Psycholinguistic Research

أساليب الأبحاث لعلم النفس اللغوي ١

عندنا في هذه المحاضره نقطتين

حقائق مهمه Important facts

كيفية تحليل المعالجة اللغوية  
?How to analyse language processing  
اللغوية

نجي لحقائق مهمه يندرج تحتها موضوعين

العملية اللغوية الغير الواعيه "العقل الباطن"  
Language processing is subconscious

غالباً، العملية اللغوية لم تلاحظ جسدياً.  
Often, language processing is not observed physically.

اول نقطه

المعالجة اللغوية (أي إنتاج وإدراك اللغة) هي اللاوعيه  
Language processing (i.e. language production and language perception) is subconscious

هي عباره عن حاجتين Language processing ال  
(language production , language perception )  
العملية اللغويه عباره عن إنتاج وإدراك اللغة  
طيب هالجزئين إيش هما

language production = speech , write

انتاج اللغه هو الكلام والكتابه

language perception = Listen , read

إدراك اللغه هو السماع والقراءه

طيب سؤال فكروا فيه

لما تقرأ نص انجليزي هل تتحرك عيونك باستمرار ولا تتحرك مع وقفات بسيطه

؟؟

فكروا شوي



أتوقع ان الأغلب وانا وحده منكم قلنا لا ذا ولا ذا عيوننا تتحرك من اليسار الى اليمين 🤔

خذلك المفاجاه العيون لا تتحرك بسلاسه من اليسار الى اليمين طيب الحقيقه هذي ماكننا مدركين لها والسبب أن العمليه اللغويه غير واعيه طبعاً ليه أختار هذا المثال لان القراءه وحده من عمليات اللغه الي ذكرتها فوق

نروح لنقطه الثانيه

**Since language processing is a mind-internal process, it is mostly not physically observable**

حيث العمليه اللغويه هي العمليه العقلية الداخليه ، غالباً لا يتم ملاحظتها جسدياً

طيب كيف يعني ان العمليه اللغويه مانقدر نشوفها ؟

تخيل لو أتاحت لك الفرصه تفتح دماغ أحد وتشوف وش فيه هل راح تقدر تشوف كيف الكلمات ترتبط ببعض وتصير جمله وكيف الجمل تصير عبارات ؟ الحمدلله 🙏 مو ممكن ولا كان صارت علوم

طبعاً ماراح تشوف غير الدماغ بس

طيب أنا أبغى أعرف كيف تتم هذه العمليات اللغويه

**To overcome this predicament (i.e. hidden language processing), psycholinguists GUESS the hidden mental process by analyzing the observable behavior**

للتغلب على هذه المعضلة (العمليه اللغويه المخفيه) علم اللغة النفسي تخمين . عمليه عقلية مخفيه يمكن ملاحظتها عن طريق تحليل السلوك

طيب كيف أقدر أراقب العمليات اللغويه المخفيه

## ?How to observe hidden linguistic processes

### (Slips of the tongue (morphemes & the mind

زلات اللسان المقاطع والعقل

### (Vocabulary experiments (e.g. lexical decision, the priming paradigm

(تجارب المفردات (على سبيل المثال القرار المعجمي، النموذج الخارجي

### Timed-reading experiments

تجارب القراءة المؤقتة

### Event-related potentials

الإمكانية المتصلة بالحدث

راح ندرس بس اول نقطتين بس

### Slips of the tongue & Spoonerisms

زلات اللسان والتلعثم

### Slips of the tongue involve: exchanging morphemes within a sentence

زلات اللسان تنطوي على : تبادل المقاطع "أجزاء الكلمة" داخل الجملة  
شوية ننشيط لذاكره الفونيم هو مقطع صوتي نشوف الأمثلة

### Bad salad Intended

المقصد سلطه سيئه

### Sad ballad Produced

المنتج سيء سلطه

المقصد هو سلطه سيئه بس بسبب زلة اللسان تبادل المقاطع الصوتيه وقلنا سيء سلطه

نفس الشيء بالنسبه لباقي الأمثلة

ممكن نشوف ان هذي الأخطاء تضحك لكنها مفيدة نقدر نتعلم منها الكثير حول العملية اللغويه في الدماغ

these are not just random useless mistakes they tell us a lot about how language is processed in brain

طيب كيف تخبرنا زلات اللسان عن الدماغ والعمليات اللغوية

So what do slips of the tongue tell us about the brain and language processing

We plan our speech before uttering it

نحن نخطط الكلام قبل أن نتكلمة

Morphemes function independently from words during sentence planning

المقاطع تعمل باستغالية في الكلمات خلال تخطيط الجملة

Intended rules of word formation  
Produced words of rule formation

تكلم الدكتور كتيبير عنها وصارت تلخبط وقال الخلاصه هي

Inside your brain, morphemes are recognized as different entity

في داخل الدماغ الفونيم يتم التعرف بها ككيان مختلف

خلصنا والحين الأسئلة لاحتظوا ان أسئلة محتاجه انكم تفهموا قبل لا تحفظوا

في سؤال ٢٨ ليه ما أخترنا اول وحده عشان تكون صح لازم تكون

not just random useless mistakes

(11) Slips of the tongue suggest that morphemes function ..... during sentence planning.  
→ a) independently  
b) frequently  
c) dependently  
d) frantically

(28) Slips of the tongue and spoonerisms:  
(a) are random, useless mistakes  
(b) are mistakes resulting from lack of linguistic competence  
(c) are mistakes done intentionally  
→ d) tell us about how language is processed in the brain  
(29) Slips of a tongue involve:  
→ a) Exchanging morphemes within a sentence  
b) Exchanging graphemes within a sentence  
c) Exchanging ambiguous utterances  
d) None of the above

(25) Language processing is  
→ a) Subconscious  
b) Conscious  
c) Time-consuming  
d) None of the above  
(26) Language processing is...  
→ a) mind-internal  
b) mind-external  
c) not mind-internal nor external  
d) operated by the vocal tract  
(27) Psycholinguists observe linguistic behaviour by analysing:  
(a) the size of someone's skull  
(b) someone's personal traits  
(c) the physical fitness of speakers  
→ d) slips of the tongue



المحاضرہ ۳ بسيطه جداً بس ركزوا شوي

## Psycholinguistic Research Methods II

تذكير

**Language processing is mind-internal and thus cannot be seen/observed. Therefore, psycholinguists analyse linguistic behaviour instead.**

العملية اللغوية عملية عقلية داخلية ولا يمكن رؤيتها /ملاحظتها ولذلك علم اللغة النفسي يحلل السلوك اللغوي بدلاً من ذلك

ننعمش الذكره شوي تذكروا زلات اللسان في المحاضرہ الثانيه كان تتكلم عن مقاطع الصوتيه وكيف ممكن يحصل تبادل بينهم تمام نبدأ بالدرس

راح نتعلم عدده نقاط

**?How are vocabulary items organized in the mind**

- كيف يتم تنظيم المفردات في الدماغ؟

**;The tip of the tongue phenomenon**

- ظاهرة طرف اللسان .

ويندرج تحتها نقطتين

**?hat does it mean**

ماذا تعني ؟

**?What explanations does it offer**

ما هي التفسيرات المطروحة ؟

نبدأ المحاضرہ بسؤال

**?How are entries (i.e. words) organized in the mind**

كيف تنظم المُدخلات في العقل؟

**Lexical items are organised alphabetically in a dictionary, in the brain, however, vocabulary items are organised differently**

عناصر المفردات منظمة أبجدياً في القاموس ، ومع ذلك في الدماغ مرتبة بطريقة مختلفة .

عندنا صورتين وحده لدماغ و وحده لقاموس حلو راح نعمل بينهم مقارنة لو أخذنا قاموس راح نلاحظ ان ترتيب الكلمات يكون باستخدام الأحرف من أول حرف يمسه ويدرج الكلمات التي تبدأ فيه بعد ماينتهي منه يبدأ بالثاني وهكذا لكن بالدماغ هل يحصل نفس الشيء ولا الوضع مختلف طبعا مختلف طيب نفسر هاالإختلاف بأمثله

**Have you been in a situation where you could remember the meaning of a word, its sound, its first letter, or other words it rhymes with, but could not remember the word you were looking for**  
هل مرت بك حالة تذكرت معنى الكلمة، صوتها أول حرف أو كلمات أخرى بنفس الإيقاع ،ولكن لا يمكنك تذكر الكلمة التي تبحث عنها ؟

أكد كلنا مرينا بذي الحالة كوننا غير ناطقين للغة الأصلية وهذا اسمه حالة طرف اللسان

**Tip of the tongue definition**  
**Remembering some details about a word, but not the word itself**

. تذكر بعض التفاصيل حول الكلمة ولكن ليس الكلمة نفسها عرفتوا ليه جبت طاري زلات اللسان بالبدايه عشان تفرقوا بينها وبين طرف اللسان  
زلات اللسان تتعامل مع مقاطع الصوتيه اما طرف اللسان يتعامل مع تفاصيل للكلمه الي أبغى اتذكرها

نشرح التعريف أكثر بمثال  
وانت تعرف ان الكلمه eagle لنفترض انك تشوف فلم وسمعت الممثل يقول تعني نوع من أنواع الطيور وهو من الطيور المفترسه بس انت تعرف معنى بشكل مفصل لكن الكلمه نفسها منت عارف ايش تعني eagle  
طبعا معناها نسر والمثال يشرح ايش يعني طرف اللسان

الحين الكلام السابق وش علاقته بتفسير ان الدماغ يخزن المفردات بطريقه مختلفه عن القاموس ؟ الجواب في إجابة السؤال التالي

طيب ليه تحصل معي ظاهرة طرف اللسان ؟  
**?Why does the tip of the tongue phenomenon often happen to us**

**Lexical entries are grouped in the brain as a complex network, according to their sound and meaning**  
يتم تجميع مدخلات المفردات في الدماغ كشبكة مُعقدة وفقاً لأصواتها ومعانيها

لو رجعنا للقاموس راح نحصل مرتب أبجدياً لكن الدماغ لا ترتبه يكون بطريقة مجموعات شبكية معقدة تعتمد على الأصوات والمعنى فاركرين المعنى في اول محاضره وكنا نقصد صورة الشيء

**?(How does the mind organise entries (i.e. lexical items**

**" كيف ينظم الدماغ المدخلات " عناصر المفردات**

ارجعوا للملزمه وراح تشوفوا مخطط شجري اختار لنا الحيوان كمثال يندرج تحته سمك وعصفور نمسك العصفور وفي عندنا المعنى الي هي صورة العصفور كيف شكله عنده ريش يطير وعنده أجنحه ومن أمثله كناري وبطريق وهكذا الدماغ يصنف الأشياء مجموعات فيها صفات مشتركة وتتشعب المجموعه أكثر طيب في عندنا سؤال من أسنله أبوبكر على ذا الفقره

**One of the following groups is organized in the same way lexical items are organized in the brain**

- Fire engine, Fire fighter, Fire shooting**
- Bed, bird, birth**
- Bear, cat, fox**
- Canary, sing, yellow**

وحده من هذا المجموعات تمثل تنظيم المدخلات في الدماغ نجي لأول خيار غلط لان مافي مجموعه اصلا الشيء الوحيد الي جامع لهم هو كلمة نار بس ماهم مجموعه الاختيار الثاني هذا ترتيب في القاموس مو في العقل لاحظوا كيف تدرج الحروف B بعد حرف

الاختيار الثالث صحيح ان كلهم حيوانات بس كل واحد ينتمي لمجموعه مختلفه الاختيار الرابع هو صحيح ليه لانه حاط كناري ويعني ولونه أصفر

فهذا يفسر ليه الدماغ مختلف عن القاموس وليه تحصل لنا ظاهرة طرف اللسان

وبكذا خلصنا وفي فقرة تجارب المفردات راح نتكلم فيها بالمحاضره ال ٤

نجي لسؤال حطه لنا الدكتور ونصحنا قبل مانجاوب السؤال نقرأ كافة الخيارات بعد كذا نجابوب وفي حال ما عرفت تجابوب أرجع للمحاضره وذاكرها ثاني

**In psycholinguistics, one thing we can learn from the tip of the tongue phenomenon is that**

- A) Lexical entries are easy to forget**
- b) Lexical entries are organised alphabetically in our mind**
- (c) Entries are grouped in the mind (e.g. according to their meaning and sound**
- d) Entries are stored independently in the mind**

🙏🙏 حلوها ياشطار بيضوا وجهي

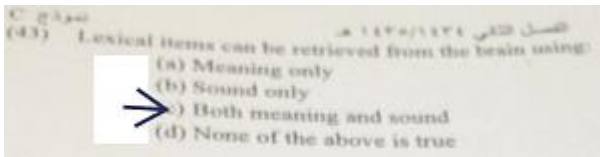
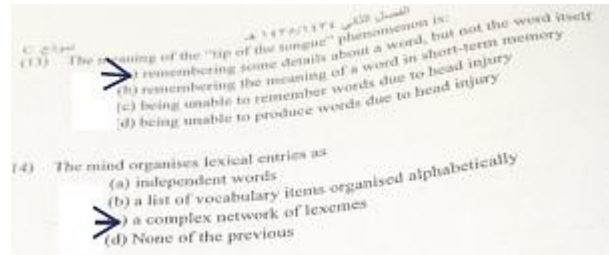
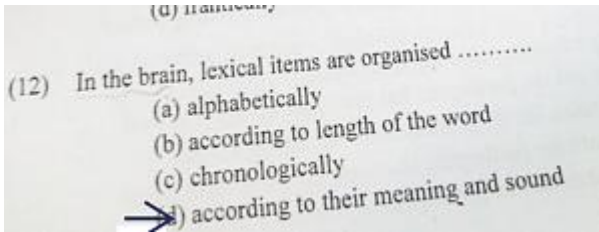
طيب نجى لأسئلة الأختبار كلها واضحه بس سؤال ٣ ٤ غير شوي بصيغة السؤال يعني لازم نفهم نقرأ الخيارات كلها قبل لا نجابوب ليش أختارنا ذا الجواب على أساس ذا الفقره

**Lexical entries are grouped in the brain as a complex network, according to their **sound and meaning****

سؤال كان: المفردات كيف يتم استعادتها في الدماغ

لو ركزتوا في الأسئلة تلقونه أعطنا الجواب في سؤال ١٢

والحمد لله خلصنا وراح أنزل الرابعه بعدما أخلص منها ويمكن اضيف الخامسه جواب سؤال الدكتور



## المحاضره ٤

### Psycholinguistic Research Methods III Vocabulary experiments

راح ندرس نقطتين

" قرار التجربة المعجمية "المفرداتية" Lexical Decision Experiment  
التجربة الرئيسية / الأساسي Priming Experiment

أول نقطه

" قرار التجربة المعجمية "المفرداتية" Lexical Decision Experiment  
موجود عندنا صورة شخص ينظر الى شاشة الكمبيوتر ومطلوب منه يحدد اذا ما  
كنت هذي الكلمه حقيقيه ام لا

المقصود بالكلمه الحقيقيه يعني هل الكلمه تنتمي الى اللغه الإنجليزيه ام لا

A lexical decision experiment is conducted by asking  
a **native speaker** to sit in front of a computer screen  
where he/she is asked to judge as **quickly as possible**  
whether the word that appears on the screen  
is a real word or not

تجربة القرار المفرداتي هو إجراء يتم بسؤال المتحدث الأصلي للغة الجلوس أمام  
شاشة الحاسوب ويطلب منه/ها الحكم بأقصى سرعة ممكنة بينما الكلمه تظهر على  
الشاشة هل هي حقيقيه أو لا

If the word is real the participant clicks "yes"; if not,  
the participant clicks "no".

"إذا كانت الكلمه حقيقيه يضغط المشارك "نعم" ، إذا كانت لا يضغط المشارك" لا

طبعاً راح تلاحظون ان في شروط لقرار التجربه المعجميه انه يكون متحدث أصلي  
وتكون الإستجاباه سريعه

طيب وش بيستفيد من هذي التجربه

?What is the purpose of lexical decision experiments  
What we are looking for in this task is:

على ماذا نبحث في هذه المهمه

**Response latency:** and that is the time it takes for the a participant to respond “yes or no”  
زمن الإستجابة : وهذا الوقت الذي يأخذه المُشارك للاستجابة بنعم "أو لا

**Response accuracy:** and that is whether or not the participant responded accurately  
دقة الإستجابة : وهو إذا كان أو لم يكن ان المُشارك استجاب بدقة

### تفاصيل

When designing this task, the participants are usually tested on one set of stimuli against another set of stimuli. For example

عندما نصمم هذه المُهمه ، ويتم اختبار المشاركين عادة على مجموعة واحدة من المحفزات ضد مجموعة أخرى من المحفزات. على سبيل المثال :

“Nouns” vs. “Verbs”. “concrete words” vs. “abstract words”  
"الأسماء" مقابل "الأفعال" "كلمات ملموسة مقابل كلمات مجردة"

This test **measures the speed and accuracy** in which the mental lexicon is accessed  
. يقيس هذا الإختبار السرعة والدقة التي يصل إليها المُعجم العقلي

زبدة ما قبل سابقاً ان الدماغ فيه كلمات كثيره والتجربه المعجميه تقيس سرعه ودقة وصول الدماغ للكلمه للإثبات إذا ما كانت إنجليزية ام لا

### النتائج المُهمه Interesting findings

It has been found that it usually takes participants about a **half a second** to press “yes” for word they **know or frequently used words**. However, it takes **three-quarters of a second** to press “yes” for **less common words**. This is commonly known as the **frequency effect**

وجدت انه غالباً ما يأخذ المُشاركون حوالي نصف الثانيه للضغط نعم للكلمة التي عرفوها أو الكلمات المُستخدمه بتكرار. على أي حال ويأخذ ثلاثة أرباع الثانية للضغط على نعم للكلمات الأقل شيوعاً. هذا هو المعروف باسم تأثير التردد /التكرار.

What we can infer from this is that **our mental lexicons are probably organized in a way that words we use often are more easy to access**

الذي يمكننا استنتاجه من ذلك ان المعاجم العقلية قد تكون مُنظمة بطريقة تلك الكلمات التي مستخدمه غالباً بطريقة أكثر سهوله الوصول إليها

الحين بشرح النتائج المهمة الي توصلنا لها من إختبار التجربه المعجميه الكلمات الي نعرفها ونستخدمها كثير تكون إستجابتنا لها أسرع من الي إستخدمها يكون قليل

مثال

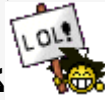
كتاب كلمه نكررها كثير **book**  
قلعه كلمه مانكررها كثير إستخدمنا لها اقل **castle**

راح يستغرق منك نص ثانيه عشان **book** لو عملنا لك إختبار وجبنا لك كلمة تحدد اذا ما كانت كلمه إنجليزيه ام لا  
راح يستغرق منك ثلاثة ارباع الثانيه عشان تحدد اذا **castle** ولو جبنا لك كلمة ماكانت إنجليزيه ام لا

يعني وصول دماغنا للكلمه مختلف حسب استخدمنا للكلمه كل ما زاد إستخدامي للكلمه زادت سرعة دماغي للوصل لها

زي ملابسنا في لبس نعشقه ونلبسه كثير ولبس مرمي في الدولاب ماتدري ليه فلبسك الي متعود تلبسه بسهولة راح تطلعه من 😊 إشترته يمكن فلوسك زايد

كومة ملابس بس الي من زمن جدي راح تحتاج وقت الي ان تطلعه نفس الشيء يحصل مع الكلمات



الأساسي ، الرئيسي Primingنروح ل

Priming can be considered as an **extension** of lexical decision task. However, in this task before the

participant is asked to choose “yes” or “no” the target word is preceded by another stimulus (called the **prime**). What is measured is the extent the prime influences the participant’s lexical decision on the target stimuli.

Prime (e.g. bird) → stimulus (e.g. pigeon) → Yes/no

الرئيسي يُمكن إعتباره كإمتداد لمهمة القرار المُعجمي ، على كل حال في هذه المهمة وقبل الطلب من المُشاركين اختيار نعم أو لا يسبق (الكلمة المُستهدفة كلمة عن طريق محفزات أخرى (تسمى الأساسية والذي يُقاس مدى تأثير الرئيسي على قرار المشارك المعجمي على المحفزات المُستهدفة.

. نعم /لا (-< حافز) مثال (حمامة<—(الرئيسي) مثال . طائر

**When the target is preceded by a related word the response is usually quicker**

. عندما يُسبق الهدف بكلمة ذات صلة الاستجابة عادة ما تكون أسرع

هي محفز مساعد عشان أعرف الكلمة بشكل أسرع يعني لو Prime يعني ال وطلب مني أحدد إذا هي كلمة shark وبعدها عطاني كلمة fish جتني كلمة إنجليزيه ولا لا دماغنا على طول راح يدور في قائمة الأسماك لان عطاني محفز سرعة عملية الوصول الى الكلمة

دماغي راح يبحث في قائمة الطيور وبالتالي fish بدل من bird لو عطاني ماهي انجليزيه او حياخذ معي وقت اطول عشان shark حيكون جوابي ان كلمة أطلع انها كلمة انجليزيه ومعناها سمك قرش

## Exercise

Response latency is

The time it takes the respondent to complete a lexical decision task \*

The Accuracy of the respondent’s answer\*

Deciding that the stimulus is an English word\*

Deciding that the stimulus is not an English word

سؤال بسيط تعريف والجواب اول واحد

الشغلات الي لونتها لكم ذي إنتبهوا لها مهمة  
وخلصت المحاضره 🤔👉



- (17) In lexical decision experiments, response latency is:
- (a) whether or not the participant has provided a precise answer
  - ➔ (b) the time it takes for the participant to decide on a word
  - (c) whether or not the participant has completed the experiment
  - (d) the time it takes for the participant to provide a wrong answer

- (18) In lexical decision experiments, response accuracy is:
- ➔ (a) whether or not the participant has provided a precise answer
  - (b) the time it takes for the participant to decide on a word
  - (c) whether or not the participant has completed the experiment
  - (d) the time it takes for the participant to provide a wrong answer

- (15) Lexical decision and priming experiments are used to
- ➔ (a) help us understand how lexical entries are linked together
  - (b) help us analyse how fast are computer processors
  - (c) help us analyse how accurate are screens
  - (d) None of the above is correct

- (16) In lexical decision experiments, native speakers are asked to judge whether:
- (a) The words they see on the screen have prefixes
  - (b) The words they see on the screen have suffixes
  - (c) The words they see on the screen do not have suffixes or prefixes
  - ➔ (d) The words they see on the screen are real or not

## المحاضره ٥

### The Biological Basis of Language

الأساس البيولوجي للغة

راح ندرس نقطتين

**Lenneberg's criteria for determining whether a communication system is based in the biology of a species or not.**

معايير لينبرج لتحديد إذا ما كان نظام التواصل / الاتصالات أساسي في الأحياء و  
نوع منه أولاً .

**How language is based in the biology of humans?**

كيف تقوم اللغة في الأحياء من البشر؟

نبدأ بالأول نقطه وراح يكون الشرح مركز على تواصل الحيوانات

**Lenneberg's criteria for determining whether a communication system is based in the biology of a species or not.**

معايير لينبرج لتحديد إذا ما كان نظام التواصل / الاتصالات أساسي في الأحياء و  
نوع منه أولاً .

عندي ٤ معايير

**The communication system has to be species specific (e.g. lion roars are only understood by species of the same type**

نظام الاتصالات يجب أن يكون أنواع محده (مثال زئير الأسد يفهمه فقط الأسود  
) "نفس الفصيله"

يعني لكل نوع من الحيوانات تواصل يتواصل به مع نوع محدد من الحيوانات  
يستخدم نفس التواصل

يعني زئير الأسد راح تفهمه الأسود فقط مستحيل ان القطط او الكلاب او أي  
حيوان آخر غير الأسود يفهمه

**The communication system has to be universal to all members of the species**

نظام الاتصالات يجب أن يكون عالمي جميع أعضاء من نفس الأنواع  
يعني لو جبنا أسد من الهند وأسد من أفريقيا راح يتواصلوا مع بعض بنفس  
الطريقه طالما ينتمون لنفس النوع

## Certain aspects of behavior and cognitive function for the system emerge only during infancy

جوانب معينة من السلوك والوظيفة المعرفية للنظام تظهر فقط في مرحلة الطفولة  
"مرحلة الرضاعة"

يعني لو جبنا أسد بالغ وماتعلم كيف يتواصل مع الأسود وحاولنا نعلمه راح يكون  
الوقت متأخر لان ذا الشيء لازم يتعلمه منذ الصغر

## Adaptation of the behavior of the growing individual to the behavior of other individuals around him

. تكيف سلوك الفرد النامي لسلوك الأفراد الآخرين من حوله  
يعني زي ققط البيوت وقطط الشوارع النوع الأول متأثر بالبشر المحيطين فيه  
ويصير شبيهه بالبشر بشكل كبير  
اما النوع الثاني راح يكون مختلف إختلاف تام راح يكون متأثر بالققط الي زيه  
بالشارع

كذا خلصنا من معايير لينبرج الأربعة وطبقناها على تواصل الحيوانات هل راح  
تكون منطبقه على تواصل البشر ؟

## Now let us see if Lenneberg's criteria apply for the human language

. الآن دعونا نرى إذا تم تطبيق معايير لينبرج للغة البشر

## How language is based in the biology of humans

كيف تقوم (تأسس) اللغة في الأحياء من البشر ؟

## Language is species specific- اللغة أنواع مُحدده

## Animals cannot talk and they cannot be taught a human communication system

الحيوانات لا يمكنها التحدث ولا يمكن تعليمها نظام التواصل البشري  
هنا أثبتنا ان اللغة خاصه بالصنف البشري لا راح يتعلمها ولايتكلم بها ولا يفهما  
غير البشر

## Language is universal- اللغة عالمية

## infants are genetically prepared to acquire language

. يتم إعداد الأطفال وراثياً لاكتساب اللغة -

**all human languages have universal properties (e.g. all languages have phonology, morphology, and syntax)**

كل اللغات البشرية لديها خصائص عالمية (مثال .كل اللغات لديها أصوات ، علم ( الصرف ، تركيب للجمل )

وش المقصد ان اللغة عالميه واللغات مختلفه أصلاً يعني اللغة العربيه تختلف عن الإنجليزيه وعن الأردو والخ المقصد هو ان أكتساب الطفل لأي \*لغه في العالم يكون وراثياً وان كل اللغات مشتركه في خصائص معينه يعني ان كل لغه لها أصوات وعلم صرف وتركيب جمل عشان كذا قلنا ان اللغة عالميه  
**نقصد اللغة الأم\***

**There is an age restriction for acquiring the first language**

. هناك قيود العمر لاكتساب اللغة الأولى

**Critical period: linguistic competence of the first language can only be achieved if the language is learnt before puberty**

الفترة الحرجة : الكفاءة اللغوية للغة الأولى يمكن تحقيقها فقط إذا تم تعلم اللغة قبل البلوغ .

لو جبنا طفل من يوم عمره يوم وحطيناه في غابه و وفرنا له الطعام والشراب بس ماتوصلنا معه نهائياً وتركناه الى سن البلوغ هنا من سابع المستحيلات انه راح يتعلم لغة البشر وطبعاً مثل هالظروف صارت بالواقع وهذا المقطع يتكلم عن ٦ أطفال تربوا بعيداً عن البشر

**Language development is triggered by the environment**

يتم تشغيل تطوير اللغة من خلال البيئة

**Children will not ACQUIRE language if**  
الأطفال لن يكتسبون اللغة إذا كان

**It is not accessible in their environment**

(غير قابلة للوصول في بيئتهم) اللغة  
There is nobody to interact with them  
. لا يوجد أحد يتفاعلون معه

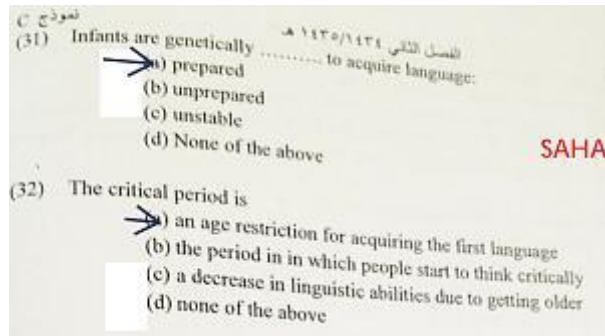
يعني البيئه لها دور فعال في تطور اللغة  
لو جبننا طفلين واحد حطيناه في بيئه تستخدم فيها اللغة ويتفاعل الأفراد الناطقين  
لهذي اللغة مع الطفل راح تتطور عنده اللغة  
اما الطفل الثاني حطيناه في بيئه شبه نادر استخدام اللغة ومايتفاعل الأفراد  
الناطقين لهذي اللغة مع الطفل ماراح تتطور عنده لغه ويمكن يكون ماعنده  
مفردات أصلاً ليستخدمها  
تقولون الحاله الثانيه يمكن ماتحصل لا تحصل إذا كان الأب والأم يشتغلون  
وغايبين عن البيت والطفل مع الشغاله و وقت مايكون الطفل نائم هما يكونوا في  
البيت و وقت مايكون صاحي مايكونوا عنده يعني التواصل صفر الطفل يصير  
عمره ٤ سنوات وماعنده أي مفردات لتواصل يصير يستخدم الإشاره زي ذي  
الحالة مرت علي لما كنت أدرس أطفال

وخلصنا المحاضره وفي سؤال من الدكتور عليها

**:Language is based in the biology of humans,  
because**

- A. Language is species specific
  - B. There are universal aspects of language
  - C. There is an age restriction for acquiring the first language
  - D. All of the previous items are correct
- D الجواب

نجي لأسئلة الاختبار عندنا سؤال ٣٢ عكس بالفقره



## المحاضره ٦

### Neurolinguistics

اللسانيات "اللغويات" العصبية

راح نأخذ عدده نقاط

**What is Neurolinguistics?**

ماهي اللسانيات "اللغويات" العصبية ؟

**tell us about the representation of language in the aphasia How can brain**

تخبرنا كيف يمكن للدماغ تمثيل اللغة عند فقدان القدرة على الكلام ؟

**Language lateralization**

راح نبدأ ب

### Neurolinguistics

**Neurolinguistics is the study of the representation of language**

أي هو اللي يتحكم في الفهم والإنتاج، واكتساب اللغة

**How does the brain look like**

كيف يمكن ان يبدو شكل الدماغ ؟

الدماغ عباره عن نصفين أيمن وأيسر وكل نصف له وظائف محددده الصوره

بالمحتوى توضح الوظائف

**Which hemisphere controls language**

ماهو النصف الكروي الذي يتحكم في اللغة ؟

بالرجوع لصورة بالمحتوى نجد أن النصف الأيسر هو المتحكم

**What happens to language if there is a damage in the left hemisphere of the brain**

ما يحدث للغة إذا كان هناك ضرر في النصف الكروي الأيسر من الدماغ؟

لو تعرض النص الأيسر في الدماغ لضرر وش راح يحصل هل راح تتأثر اللغة

عندنا ام لا طبعا راح يحصل ضرر وهو فقدان الكلام

**It can lead to **aphasia**: language impairment caused by brain injury**

يمكن أن يؤدي إلى فقدان القدرة على الكلام: ضعف اللغة الناجم عن إصابات الدماغ.

## Aphasia

### فقدان القدرة على الكلام

There are two types of aphasia, depending on the damaged area of the brain:

هناك نوعان من فقدان القدرة على الكلام، اعتماداً على المنطقة المتضررة من المخ:

**Broca's aphasia** is also known as **non-fluent aphasia**. It is characterized by **halting, effortful speech**; it is associated with damage involving **Broca's area in the frontal lobe of the left hemisphere**.

فقدان الكلام لبروكا "منطقة بروكا معروف أيضاً بعدم الطلاقة فقدان القدرة على الكلام بطلاقة .

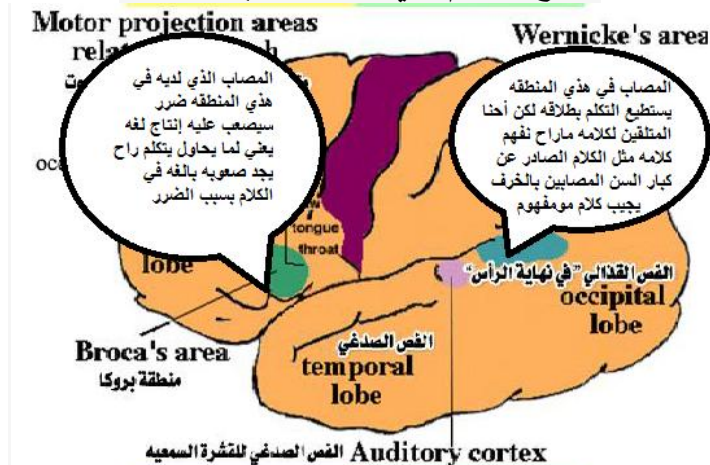
تُشخص بتوقف ، جهود الكلام الكاملة وترتبط بالتلف لمنطقة بروكا في الفص الأمامي من النصف الأيسر من الدماغ.

**Wernicke's aphasia** is also known as **fluent aphasia**. It is characterized by **fluent meaningless strings**; it is caused by damage involving **Wernicke's area in the temporal lobe of the left hemisphere**.

فقدان القدرة على الكلام فيرنيكه وكما هو معروف أيضاً بطلاقة فقدان قدره على الكلام .

تُشخص بطلاقة المعاني المتسلسلة ، سببها التلف المتمثل في منطقة فيرنيك في الفص الصدغي الأيسر من الدماغ

### شرح الكلام الي فوق بهذي الصورة



## التحكم الجانبي Language lateralization Contra-lateral control ولها مسمى آخر الي هو

The left hemisphere of the brain controls the right side of the body, and vice-versa

النصف الأيسر من الدماغ يتحكم في النصف الأيمن من الجسم ، والعكس صحيح في صورته بالمحتوى توضح ان العين اليمنى يتحكم فيها النصف الأيسر من الدماغ والعين اليسرى يتحكم فيها النص الأيمن من الدماغ

طيب المعلومه هذي كيف تأثر على اللغة

How can this affect language?

كيف يمكن أن يؤثر هذا على اللغة ؟

### Handedness

For the majority of people, language is in the left hemisphere this is why the majority of people are right-handers

Some people, however, language is in the right side left handers

أغلب الناس ، اللغة تتواجد في النصف الأيسر لهذا أغلب الناس يكتبون باليد اليمنى

مع ذلك بعض الناس تتواجد اللغة في النصف الأيمن من الدماغ الذين يكتبون باليد اليسرى

وتوجد فئه قليله تستطيع الكتابة باليسار واليمين

- (35) Broca's area is located in the
- (a) Temporal lobe of the right hemisphere of the brain
  - (b) Frontal lobe of the right hemisphere of the brain
  - (c) Temporal lobe of the left hemisphere of the brain
  - (d) Frontal lobe of the left hemisphere of the brain

- (36) Wernicke's area is located in the
- (a) Temporal lobe of the right hemisphere of the brain
  - (b) Frontal lobe of the right hemisphere of the brain
  - (c) Temporal lobe of the left hemisphere of the brain
  - (d) Frontal lobe of the left hemisphere of the brain

- (33) Neurolinguistics studies:
- (a) the representation of language in the society
  - (b) the representation of language in libraries
  - (c) the representation of language in the brain
  - (d) the representation of language in the pharynx
- (34) Broca's and Wernicke's aphasia are
- (a) Language impairments following an injury to the left side of the brain
  - (b) Language impairments following an injury to the right side of the brain
  - (c) Language improvement following an injury to the left side of the brain
  - (d) Language improvement following an injury to the right side of the brain



## المحاضره ٧

المحاضره هذي واضحه ومعتمده بشكل كبير على الحفظ راح أوضح فيها كم نقطه  
وأكيد أغلبنا شاف يا أخوانه او ابنائه وهم بفترة تعلم الكلام فراح يساعدنا ذا  
الشيء في المحاضره

### The Acquisition of Language (1) اكتساب اللغة

راح ندرس نقطتين

### Language Acquisition Device (LAD) جهاز اكتساب اللغة

**Early Stages of Language Acquisition:**  
**Before birth to 12 months**  
**12 months to 24 months**  
**The pre-school years**

: مراحل اكتساب اللغة الأولى  
قبل الولادة إلى ١٢ شهر  
من ١٢ شهر وحتى ٢٤ شهر  
سنوات ما قبل المدرسة

نبدأ بأول نقطه

### Language Acquisition Device (LAD): جهاز اكتساب اللغة

**LAD** can be defined as: a property of the child's brain  
that gives it a tendency for acquiring language

يُعرف جهاز اكتساب اللغة ك: خاصية دماغ الطفل تعطيه ميول نحو اكتساب اللغة

ننتبه على الإختصار يمكن يجيبه لنا ويسأل عنه

وتحتها صورته تشرح كيف يحصل الموضوع واضحه

نورح للنقطه الثانيه

**Early Stages of Language Acquisition:**  
**Before birth to 12 months**

### قبل الولادة: Before birth:

Hearing begins to develop at around 18 weeks

يبدأ السمع في التطور تقريباً في الأسبوع الثامن عشر .

Soon after the development of hearing, the fetus starts to respond to auditory stimulation.

وبعد تطور السمع بقليل . يبدأ الجنين في الاستجابة للمحفزات الصوتية

Hence, it can be argued that humans' sensitivity to language start even before birth

وبالتالي يمكننا القول بأن حساسية البشر للغة تبدأ قبل الولادة

### من الولادة إلى ١٢ شهر: From birth to 12 months:

Infants have had access to the general prosody (the rhythm and intonation) before they were born

فإن الرضع لديهم وصول إلى النبرات "الأصوات" بشكل عام (الإيقاع و التنغيم) قبل أن يولدون .

Thus, they are able to recognize their mother's voice

وبالتالي قادرون على التعرف على أصوات أمهاتهم

ننتبه احنا نقصد صوت الام وليس اللغه

Most children start to discriminate many phonemic contrasts at this stage

أغلب الأطفال يبدأون في تمييز العديد من الأصوات المتناقضات في هذه المرحله P,B. ايش هي الأصوات المتناقضه هي الأصوات مثل صوت

Newly-born infants have had access to the general prosody (the rhythm and intonation) before they were born

المواليد المولدين حديثاً لديهم وصول إلى النبرات بشكل عام (الايقاع و التنغيم) - قبل أن يولدو .

Thus, they are able to recognize their mother's voice

وبالتالي فهم قادرين على التعرف على أصوات أمهاتهم -

هنا الفقرتين الي فوق قال الدكتور نفس الكلام الي تكلمنا في بداية هذي الفقرة بس الصيغه مختلفه

**Most children start to discriminate many phonemic contrasts in this period (before they are 12 months old)**

- أغلب الأطفال يبدأون في تمييز العديد من الأصوات المختلفة في هذه الفترة (قبل أن يكونون في الشهر الثاني عشر من عمرهم)

**Babbling:** Infants start to babble (i.e. produce consonant-vowel strings) after the 6th month.  
الهديان : يبدأ الرضيع بالهديان (انتاج سلسله من الأصوات الساكنه وحروف العله ( بعد الشهر ٦

**From 12 months to 24 months:** من الشهر السادس إلى الشهر الرابع عشر :

- Children spend a few months in the holophrastic stage (one-word stage). One word, such as milk, can be used to convey the meaning of an entire phrase.  
الأطفال يمضون القليل من الأشهر في " هولوراستيج/لغة الكلمة " (كلمة واحدة).  
(. كلمة واحده مثل حليب يمكن استخدامها لتتطوي على معنى عبارة كاملة  
يعني لما يقول حليب فهو يقصد انه هو جوعان لما يقول سرير فهو يقصد انه يبغي ينام

**Pre-school years:** سنوات ما قبل المدرسة :

**Vocabulary spurt:** Soon after the child leaves the holophrastic stage, vocabulary acquisition speeds up rapidly.

طفرة الكلمات: بعد فترة وجيزة يترك الطفل مرحلة الكلمة الواحدة ، ويكتسب الكلمات بسرعة أكبر وأكبر.

**In average, the child acquires from 4 to 8 new words everyday in his/her pre-school years.**

في المعدل الطفل يكتسب من الرابعة إلى الثامنة كلمات جديدة كل يوم قبل مرحلة ما قبل المدرسة للطفل / الطفله

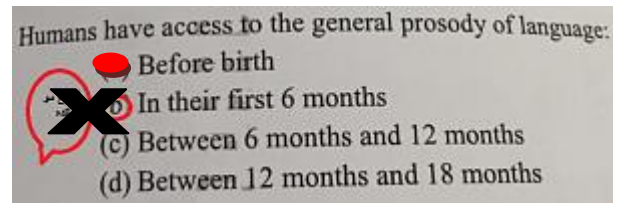
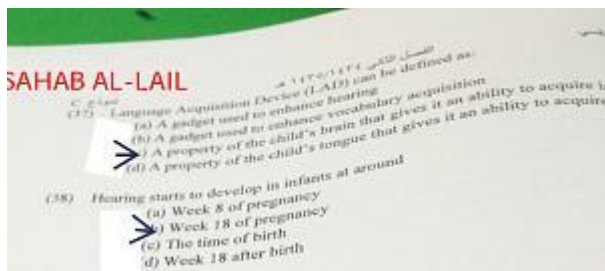
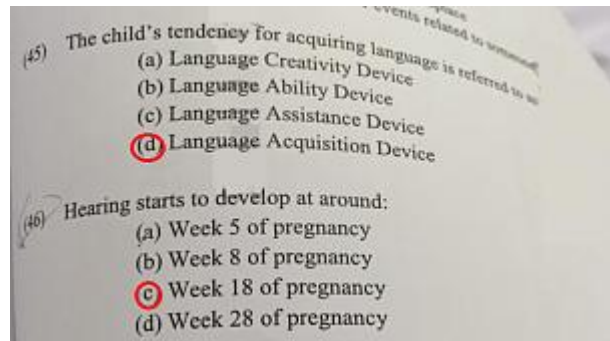
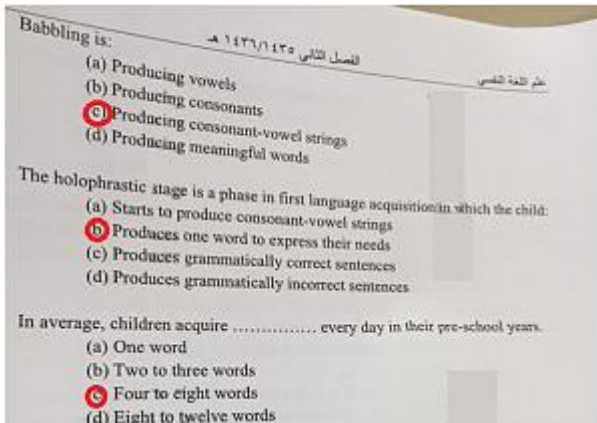
## Exercise

The holophrastic stage is

- A. Before birth
- B. Between birth and 12 months
- C. Between 12 months and 24 months
- D. After 24 months

جواب C

خلصت المحاضره



## المحاضره ٨

راجعوا المحاضره ال ٧ قبل ما تبدوا فيها لانها مكمله لها

## The Acquisition of Language (2)

اكتساب اللغة

راح ندرس نقطتين

### • Later Stages of Language Acquisition

• اكتساب اللغة في المراحل المتأخرة

• القدرة على الخطاب Discourse ability

• الميتا اللغوية الواعية Meta-linguistic awareness

### • Second Language Acquisition

نبدأ بأول نقطه

نحط في بالنا ان الفئه العمري الي نكلم عنها من ٨ الى ٩ فمافوق يعني أحنا نتكلم

عن تطورات اللغة عند الطفل بعد ما دخل المدرسه

### Later Stages of Language Acquisition:

Discourse ability

:القدرة على الخطاب / الكلام

### • Children can take turns in conversations and maintain a topic over a limited number of conversational turns

• يمكن أن يأخذ الأطفال أدوارهم في المحادثة مع المحافظة على الموضوع أكثر .  
من عدد محدود منمحاولاتهم في المحادثه

• هنا يبدأ الطفل يأخذ المحادثات على محمل الجد من ٨-٩ ولديه القدره انه يعمل محادثه طبعاً لانه صار عنده كلمات أكثر لانه مر بمرحلة طفرة الكلمات تذكرتوها إلي أخذناها بالمحاضره ٧

### • People acquire a mature ability to converse for the exchange of information in late childhood

• يكتسب الأشخاص المقدره الناضجة على تبادل المعلومات في الطفولة المتأخرة

### • Communication skills are mastered at different ages...

• مهارات التواصل تتقن في مراحل العمر المختلفة .

تختلف مهارات التواصل من شخص لشخص ممكن يكون واحد بعمر ٢٠ مهارته بالتواصل أفضل من الي عمره ٥٠ يعني العمر ماله أي علاقه بالمهاره

- **Difference in communication skills can also be found across adult speakers of a language.**  
الاختلاف في مهارات التواصل يمكن أن يوجد عند متحدثين اللغة البالغين

### الميتا اللغوية الواعية **Meta-linguistic awareness**

**In a later stage of language acquisition, people become aware that language is not just a means of communication, but also an object (e.g. the ability to perceive speech as a string of phonological units).**

المراحل الأخيرة من اكتساب اللغة ، يكون الأشخاص حذرين أن اللغة ليست معاني للتواصل فقط ، ولكنها أيضاً كائنات(مثلاً ، المقدرة على إدراك الكلام كسلسلة من (الوحدات الصوتية).

يعني في المرحله المتقدمه يعتقد الطفل ان اللغه وسيله للتواصل فقط يعني لما يبغوا شيء يستخدموا اللغه كوسيله للتواصل زي ما يبدأ الطفل يتعلم كلمات ويقول حليب وهو يبغى يوصلك انه جوعان لكن في المرحله المتأخره يبدأ الطفل يكبر وتتغير نظرتة للغه فيصير ينظر لها على انها موضوعات يمكن دراستها زي ما أحنأ ندرس

### اكتساب اللغة الثانيه: **Second Language Acquisition**

مثلنا احنأ لغتنا الأم العربية وحابين يكون لنا لغه ثانيه

**There are similarities between first and second language acquisition (e.g. the stages of the acquisition of bound morphemes).**

يوجد تشابه بين اكتساب اللغة الأولى واكتساب اللغة الثانية (مثلاً . مراحل اكتساب (التنظيم القواعدي/النحوي)

**Yet, there are limitations to SLA such as:** نعم توجد قيود في :  
اكتساب اللغة الثانية مثل

### **Slower pace of acquisition, as compared to first language acquisition.**

. اقل سرعة الاكتساب مقارنة باكتساب اللغة الأولى

## Ultimate attainment

### الأهداف المُحققة

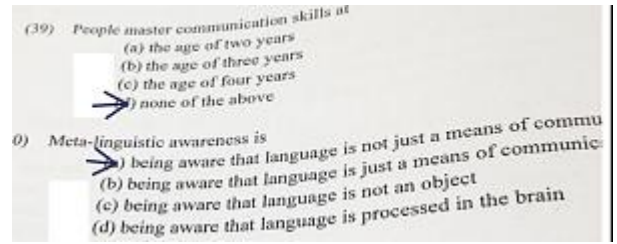
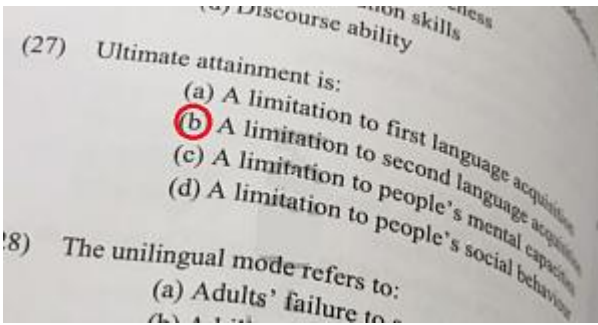
يعني إيش الأهداف المحققة يعني كل شخص فينا له هدف من دراسة اللغة بمجرد ما نوصل للهدف الي نبغاه نوقف

## Exercise

People start to develop discourse ability in their late childhood, this includes:

- A. Taking turns in conversations
- B. Crying to express anger
- C. Laughing to express joy
- D. None of the previous is correct

A الجواب



نبدأ بالمحاضره ٩

## Speech Production

(إنتاج الكلام) (النطق)

راح ندرس نقطتين

## Bilingual Speakers' Production Stages of Speech Production

## Bilingual Speakers' Production:

(نطق المتحدثين ثنائيي اللغة (الذي يتحدث لغتين  
هنا نطبق الكلام هذا على أنفسنا احنا ناطقين للغه العربيه والإنجليزيه يعني  
نستخدم لغتين ويمكن أكثر حلو نبدأ  
هنا عندنا قسمين

## Unilingual vs. bilingual modes:

أوضاع أحادية اللغة ، وثنائية اللغة  
نشوف كل وحده ايش تعني

### (unilingual mode (only one language

(وضع أحادي اللغة (لغة واحدة فقط

consulting only one of the grammars leads to  
production in one of the two languages.

الرجوع إلى واحدة فقط من قواعد اللغة يؤدي إلى الإنتاج (النطق) في واحدة من  
اللغتين.

يعني انا استخدم لغتين عربي وإنجليزي لما أكلم امي او ابوي او أي شخص ناطق  
للغه العربيه بس فداغني راح يستخدم قواعد وكلمات اللغه العربيه فقط

### وضع ثنائي اللغة bilingual mode

When the bilingual's two languages are being used in  
the same conversation, the speaker has access to  
both grammars and lexical items from both  
languages. This may lead to code-switching  
(switching between two languages in one  
conversation).

عندما يتم استخدام لغتين من قبل المتحدث ثنائي اللغة في نفس المحادثه،  
المتحدث لدي وصول لكل من: قواعد اللغة ومرادفات اللغة الخاصه بكلا باللغتين.  
(يؤدي هذا إلى التنقل في الترميز (التنقل بين لغتين في محادثه واحدة قد

يعني مثل المترجم الي يجبونه عشان يترجم محادثات فوريه يعني في لحظتها  
يترجم زي إلي يكون جالس بين حاكمين ويترجم للأثنين لانه ينتقل بين اللغتين في  
نفس المحادثه

## Stages of Speech Production: (مراحل إنتاج الكلام)النطق

Speech production has two main stages



:إنتاج الكلام يمر بمرحلتين أساسيتين

(1) Planning = خمس مراحل  
التخطيط

(2) Actual production

الإنتاج الفعلي

نبدأ أولاً بالتخطيط ولازم نحفظهم بالترتيب

(Stages of Speech Production (Planning

هذي المرحلة غير مرئية \*

1-(Accessing the lexicon (lexical retrieval

(الوصول إلى معجم المفردات (استرجاع المرادفات

A word can be retrieved using two kinds of information: meaning or sound. The speaker selects the appropriate word to the conversation

يمكن استرجاع الكلام من خلال استخدام نوعان من المعلومات: المعنى أو الصوت.

المتحدث يختار الكلمة المناسبة في المحادثه

يعني احنا لما نبغى ننتج كلام دماغنا يفكر في الي احنا نبغى نقوله فيبدأ يوصل للكلمات عن طريق المعنى او الصوت فاكترين لما قلنا ان الدماغ يخزن الكلمات باستخدام الصوت والمعنى في المحاضرات السابقه طيب وصل دماغي لها في بعض الأحيان عندنا كلمات تحمل نفس المعنى بالضبط هنا الدماغ يختار منهم الأنسب للمحادثه الي قاعده أجريها او الكلام الي حابه أقوله

طيب أنا الحين عندي كلمات بس ماهي مرتبه محتاج أرتبها بشكل بسيط فنروح للمرحله الثانيه

2- Building simple sentence structure

بناء تركيب بسيط للجمل

Grammatical encoding: Building a linguistic structure for the intended meaning

(الترميز القواعدي: بناء تركيب لغوي للمعنى المقصود. (الكلمات المراد نطقها أول شغله ليه قلنا عنها انها بسيطه لانها غير جاهزه اني أنتجها كلام

بعد ما أختار الكلمات يبدأ دماغي يستخدم قواعد اللغة بشكل سريع يرتب لي الكلمات ويبني لي جمل بشكل صحيح وبسيط وننتبه لو قال لي  
**Grammatical encoding** فهو يقصد **Building simple sentence structure**

طيب سوينا جملة بسيطه الحين لازم أشوف هل في توافق في الزمان والضمائر المستخدمه

### 3- Creating agreement relations:

صنع العلاقات المتوافقة

**She cooks – They cook**

وهذه المرحلة في تخطيط الكلام هي التي تدفعك للاستخدام الصحيح والمناسب للأزمان والقواعد

**E.g. Subject-verb agreement .**

مثال : موافقة الفعل للفاعل

الحين نخلي كلامنا أكثر ترتيب ويصير هو الشكل النهائي الي راح أنتجه يعني  
🏠 نخط له شوي مكياج

### 4- Building complex sentence structure:

بناء تركيب معقد للجمل

**Creating complex, multi-clausal sentences**

تركيب جمل معقدة متعددة الفقرات

أخر نقطه بالتخطيط

### 5- Preparing a phonological representation

:تحضير تمثيل صوتي

**The mental representation of a sentence that serves as input to the systems responsible for articulation (speech, writing, or gestures) is phonological.**

التمثيل العقل للجمله الذي يعمل كمدخل للأنظمة المسؤولة عن النطق (الكلام، الكتابة، الإيماءات) يعتبر تمثيل صوتي .

خلصنا من التخطيط والحين التطبيق الفعلي الي هو خروج الكلمات

الحين أخيراً الدماغ راح يعطي الأوامر للأعضاء المسؤولة عن النطق تأخذ وضعية الاستعداد عشان يخرج الكلام

**(Stages of Speech Production (actual production**

## (مراحل إنتاج الكلام (الإنتاج الفعلي

After the speech is planned, the brain gives instructions to speech organs (tongue, lungs, vocal tract) to produce speech

بعد أن يتم تحضير الكلام، يعطي العقل تعليمات للأعضاء المسؤولة عن النطق ((اللسان، الرئتين، الصندوق الصوت لإنتاج الكلام

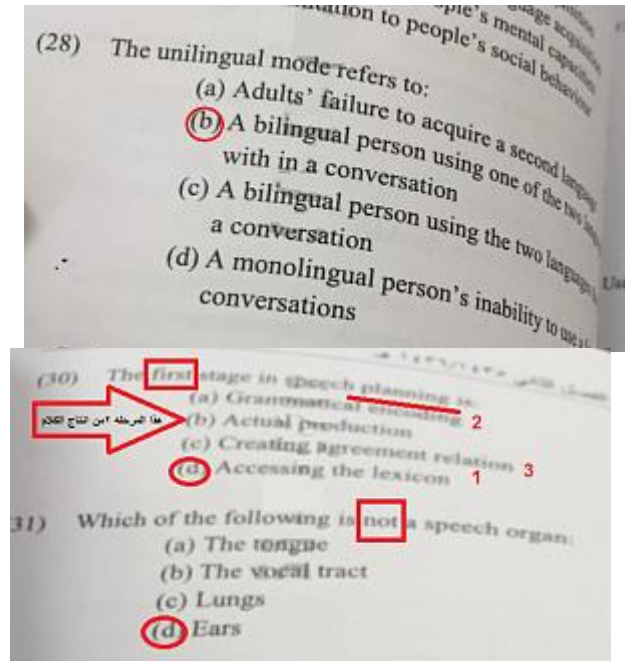
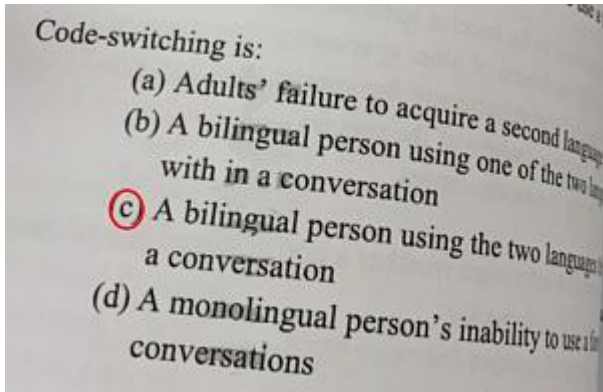
وهذا تمرين من الدكتور

### Lexical retrieval is

- . A stage in language perception
- . B stage in language production
- . C vocabulary experiment
- D. None of the previous is correct

B الجواب

والحمد لله خلصنا المحاضره ونجي للمرفقات المحاضره ٩



## المحاضرة ١٠

### Speech Perception

راح ندرس عدة نقاط

The phonemic inventory and speech perception  
Constructive speech perception  
speech Perceiving processing  
Suprasegmental information in the signal  
(The Role of Orthography in perception (while reading

### Perceiving Speech

#### The phonemic inventory and speech perception

المخزون السمع (الصوت) وإدراك الكلام

Knowledge of the phonemic inventory of a language is necessary for perception. This explains why is it easier for beginning language learners to understand material with subtitles.

معرفة المخزون الصوت للغة ضروري للإدراك. وهذا يفسر لماذا يسهل على متحدثين اللغة المبتدئين فهم المواد التي تحتوي على ترجمة

يعني عشان نفهم اللغة كويس لازم ندرس الأصوات

#### Constructive speech perception:

إدراك الكلام البنائي

The perception system is constructive because it uses additional information to the signal, such as lip movement, in the perception of speech.

نظام تلق وإدراك الكلام بنائي لأن يستخدم معلومات إضافية على الإشارة، -مثل حركة الشفاه- في إدراك الكلام

الإشارة نقصد فيها الكلمه يعني أحنا ندرك الكلام مو بس من خلال سماع الكلمات فقط

#### speech perception processing

عمليات إدراك الكلام  
عندي عمليتين

**Bottom-up vs. top-down processing:**  
نجي لأول وحده

**Bottom-up processing:**

عملية من الأسفل إلى الأعلى

**Using the acoustic signal (i.e. phonemes) to understand speech.**

استخدام الإشارة السمعية (الصوتية) لفهم الكلام

يعني هنا على طول نفهم الكلام من الي قاله من دون مانحتاج أي شيء

**Top-down information:**

عملية من الأعلى إلى الأسفل

**Using contextual information to understand speech.**

استخدام المعلومات الضمنية لفهم الكلام

يعني هنا يكون جزء من الكلام اما إننا مافهمناه او لظروف ماسمعناه كويس فنلجأ الى المعلومات الي في النص الي تقول لنا ايش هي الظروف المحيطة بالنص عندنا في المثال

(e.g. sandstorm.. “ ..... windows

لنفترض وجود عاصفه وابوك قال لك في عاصفه ..... النوافذ هنا انت ماسمعت ايش قال لك قبل كلمة النوافذ من خلال رجوعنا لنص نشوف ان في معلومه الي هي عاصفه فبديهياً هو يبغاك تغلقهم

**Suprasegmental information in the signal:**

معلومات إضافية على الإشارة

**Variations in duration, pitch, stress, and amplitude (loudness) can affect speech perception. Compare:**

**Trustee with trusty**

الاختلافات في المدة التي قيل فيها الكلام، نبرة الصوت، حدة الصوت، و المدى (علو الصوت). كل هذه الاختلافات تأثر على إدراك الكلام

**Trusty:** موثوق

**Trustee:** شخص أوثق إلي شء ما

يعني معلومات إضافية للكلام الي تلقيته مثلاً امك تقولك نظف غرفتك مع نظره  
زي كذا 😡  
هنا وصلتك معلومتين نظف غرفتك وان امك معصبه وممكن تتأخذ ضدك إجراء  
مراح تحبه 🙏

## (The Role of Orthography in perception (while reading (دور الكتابة (الإملاء) في الإدراك (في حالة القراءة

**Orthography is the writing system of a language.**

علم الإملاء: هو نظام الكتابة الخاص باللغة

**Researchers have found that phonology and orthography play an important role in the perception of written texts.**

وجد الباحثون أن علم الصوتيات وعلم الإملاء يلعب دوراً مهم في إدراك النص المكتوب

يعني لو انت منت عارف لا الصوتيات والإملاء كيف راح تفهم الكلام المكتوب

**For example: French learners of English have difficulties identifying the phoneme /p/ in words like absurd than lapsus**

مثال: متعلمين اللغة الانجليزية الفرنسيين يجدون صعوبة في تمييز الفونيم lapsus أكثر من الكلمات مثل absurd في كلمات مثل /p/ ((الصوت من الناحية الصوت يسبب لهم B, P المقصد هنا الفرنسيين مايعرفون الفرق بين مشكله

وخلصنا وعطنا الدكتور تمرين

**Knowledge of the phonemic inventory of a language is**

- A. Not necessary for perception
- B. Necessary for perception
- C. Necessary for production
- D. Both B and C

D الجواب

The perception system is constructive because:

- (a) We use a limited number of rules to produce an unlimited number of utterances
- (b) We only use the acoustic signal to understand speech.
- (c) We use information other than the signal to understand speech
- (d) We do not use the acoustic signal to understand speech

Using contextual information to understand speech is referred to as:

- (a) Top-down processing
- (b) Bottom-up processing
- (c) Top-down production
- (d) Bottom-up production

Orthography is:

- (a) The phonemic system of a language
- (b) The phonetic system of a language
- (c) The writing system of a language
- (d) Another term for sign language

(44) The perception system is constructive because:

- (a) It does not use additional information to the signal
- (b) It uses additional information to the signal
- (c) It uses the signal only
- (d) None of the above is true

(45) Using the acoustic signal to understand speech is referred to as:

- (a) Bottom-up processing
- (b) Top-down processing
- (c) Lexical decision
- (d) Lexical retrieval

(46) Contextual information help us understand speech, this is referred

- (a) Lexical decision
- (b) Lexical retrieval
- (c) Bottom-up processing
- (d) Top-down processing

(47) The meaning of the term *orthography* is:

- (a) The phonetic system of a language
- (b) The grammatical system of a language
- (c) The direction of texts in a language
- (d) The writing system of the language

## المحاضره ١١

### راح ناخذ عدة نقاط Possible vs. impossible words Morphemes Cohort model of Lexical Access

قبل ما نبدأ المحاضره نراجع هالجزئيه من المحاضره ٤ لان لها علاقه بأول فقره

**Lexical decision experiments (lexical decision tasks and priming) are used to test the brain's access to lexical items.**

تجربة القرار المفرداتي / المعجمي ( القرار المعجمي مهام واختبار تقييمي ) يُستخدم لاختبار وصول الدماغ إلى مفردات العناصر .

**Known words are easier (faster) to access than unknown words.**

الكلمات المعروفة أسهل ( أسرع ) في الوصول من الكلمات الغير المعروفة .

لو ما فهمتوا ارجعوا للمحاضره ٤ مشروحه

OK !!

بالتفصيل

**Possible vs. impossible words** نبدأ بأول نقطه بالدرس غير(ليس) الكلمات المستحيلة مقابل غي(ليس) الكلمات الممكنه

**Possible non-words are:**  
ليست كلمات الممكنه هي .

- not found in the lexicon of a language  
غير موجوده في المعجم اللغوي
- **not** violating the phonotactics (phonological rules) of the language.  
لاتخالف الصوتيات (القواعد الصوتيه) للغة



(Examples: (ranp, floth, droy

يعني هي كلمات مارج نلقاها في القاموس لكن ممكن نضيفها للقاموس ليش ؟ عشانها ما خالفت القواعد الصوتيه للغه لكن تظل غير موجوده بالقاموس ليش سميت بالممكنه لان احنا اول ما نشوفها نشك انها ممكن تكون إنجليزية

Impossible non-words are:

- ليست كلمات المُستحيلة -

- not found in the lexicon of a language

- غير موجودة في المعجم اللغوي -

- **violating** the phonotactics (phonological rules) of the language.

- تخالف الصوتيات (القواعد الصوتيه) للغة-

- (Examples: (trjaz, shikal, tlat, zner

يعني هي كلمات مارج نلقاها في القاموس ولا ممكن نضيفها للقاموس ليش؟ عشانها خالفت القواعد الصوتيه

هنا شرح إضافي من زورق

‡ المشاركة الأصلية كتبت بواسطة صرخة غريق

*which of the following is an impossible non- English word ?*

a- croy

b- crlfexr

c- trumpet

d- cray

-----  
*which of the following is a possible non- English word ?*

a- cat

b- yat

c- fat

d- hat

ممکن احد یجلها ومع الشرح لو تکرمتوا

impossible non-words حلیتها ع حسب فهمي عندك الفقرة الأولى اللي هي عن

بسطها لك هي الكلمات اللي مانقبلها صوتيا إضافة الى انها غير موجودة بالمعجم

يعني بقرها لك بالعربي لما تسمع الكلمة ومايذكرک نطقها بنطق كلمات مألوفة هذي تكون

impossible

مثلا بالعربي لو تسمع كلمة طحکم تحسها شاطحه جدا وتخالق القواعد الصوتية المقبولة عندنا

بس عشان ابسطها <<<<< impossible non word فنقدر نقول عنها

مع انها موجودة معجميا لكن yat لكن لما يكون صوتها مألوف مثل اللي حصل معنا بكلمة

ماخالفت

- **Do our brains react differently to these two type of non-words?**
- **هل أدمغتنا تتفاعل بشكل مختلف مع هذين النوعين من ( ليست كلمات )**

**(1) It takes longer to decide that possible non-words are not real, as if the retrieval system conducted an exhaustive, ultimately unsuccessful, search for their entries in the lexicon.**

تأخذ (الغير الكلمات الممكنة) وقتاً أطول لنقرر انها غير حقيقيه ، كما إذا كان نظام الاسترجاع خاص وناجح ويبحث عن المدخلات في معجمهم اللغوي

**ذي من عندي : لكن المستحيله على طول نعرف انه مو \***  
**إنجليزية**

**Brain imaging experiments measuring blood flow in the brain show that the active areas when exposed to possible non-words are different to the areas activated when exposed to impossible non-words (Petersen et al 1990).**

**تجارب تصور الدماغ تقيس تدفق الدم إلى الدماغ تظهر المناطق النشطة عندما تتعرض ل(غير الكلمات الممكنة) تختلف عن المناطق النشطة عندما تتعرض ل(غير الكلمات الغير ممكنة) "بيترسون ١٩٩١"**

### **Morphemes** **المقاطع**

**What happens to derived words (i.e. words created by adding bound morphemes to them, e.g. teach vs. teacher) during speech perception?**

**ماذا يحدث للكلمات المشتقة خلال تصور الكلام(الكلمات المكونة بإضافة مقاطع مركبة مثال . يدرس ، مُدرس ) ؟**

**If the derived form (e.g. teacher) is created by adding a morpheme (i.e. -er) to a stem (teach), the morpheme must be removed before the stem is accessed. This is called morpheme stripping. In other words, the bound morpheme is removed before the lexicon is accessed.**

**إذا كانت صيغة مُشتقة (مثلاً مُدرس ) كُونت بإضافة للجذر/ الأصل) يُدرس ( المقطع يجب ازالة ) er ( المقطع المقطع قبل الوصول الى الجذر /الأصل . وهذا يسمى تجريد المقطع )المورفيم( وبعبارة أخرى ، المقطع المُركب . يُزال قبل الوصول إلى المفردة .**

**اول شيء يشيل teacher يعني الدماغ لما يسمع كلمة  
المورفيم**

### The cohort model of lexical access

نموذج فوج / مجموعه، من الوصول للمفردة

A word's cohort consists of all the lexical items that share an initial sequence of phonemes (e.g. click clip, cliff).

cli نلاحظ فيها اول ثلاث حروف متشابهه

كلمة الفوج تتكون من كل العناصر المعجمية التي تشترك ( e.g. click clip, cliff ) بها السلسلة الصوتية

The cohort model of lexical access provides an explanation for the quick recognition of words during perception:

نموذج الفوج الوصول المعجمي يزود شروحات للتعرف : السريع للكلمات خلال التصور

Acoustic information is rapidly transformed into phonological information, and lexical entries that match the stimulus phonologically are activated.

المعلومات الصوتية تتحول بسرعة إلى معلومات صوتية و المدخلات الصوتية كثيرة التي تتناسب مع الحوافز . الصوتية النشطة .

activated الدماغ لما يسمع كلمات مثل هالنوع راح يعمل the similar word و deactivated the not similar word

راح يجيب كل cli يعني لما يسمع الدماغ بداية الكلمة الكلمات الي تبدأ بأول الثلاث حروف هذي وراح يستبعد باقي الكلمات الي ماتبدأ بذوي الحروف

أكد مر عليك موقف ان شخص يحاول يقولك كلمه بس متذكر كم حرف من بدايتها انت تلقائياً تعطيه الكلمات الي تبدأ بهذي الحروف

A factor that affects retrieval times for words is

**neighborhood density.**

**A word's neighborhood consists of all the lexical items that are phonologically similar.**

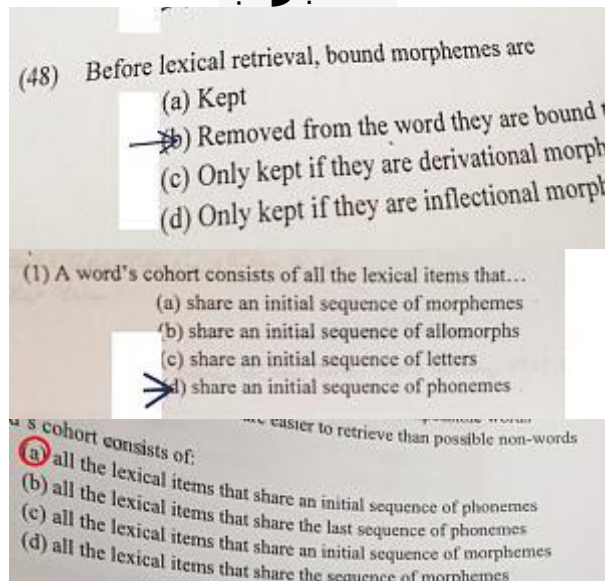
العوامل التي تأثر في إدخال إعادة المرات للكلمات المتجاورة بالأسنان.  
الكلمات المتجاورة تكون كل العناصر المعجمية كلها . عناصر متشابهه صوتياً

**تمرين**

**Before lexical retrieval, bound morphemes are**  
**A Kept**

**B . Removed from the word they are bound to**  
**C . Only kept if they are derivational morphemes**  
**D . Only kept if they are inflectional morphemes**

**B الجواب**



المحاضره ١٢

**Structural Processing (1)**

راح نأخذ عدة نقاط

**The Psychological Reality of Syntactic Structure**

الواقع النفسي للبناء النحوي

**The clause as a processing unit**

العبارة باعتبارها وحدة معالجة

**Structural ambiguity**

الغموض الهيكلي

**Building Structure**

بناء الهيكل

**The parser and its properties**

المحلل اللغوي وخصائصه

**Gap vs. fillers**

الفراغ مقابل التعبئة / الحشو / الملاء

**Pronominal referents**

الضمائر العائده

قبل لا أبدأ متذكّرين

**the independent + the dependent clause** الجمل المستقله

وغير المستقله 🤔

I eat apple الجمل المستقله تقوم لوحده و واضحه زي

لكن الجمل الغير مستقله تكون غير مفهومه لوحدها فمحتاجه تكون مربوطه

بجمله ثانيه مستقله زي

**because i'm hungry**

نبدأ

**The Psychological Reality of Syntactic Structure**

الواقع النفسي للبناء النحوي

**Syntactic units (e.g. subject NPs and predicate VPs)**

are NOT labeled as such in the signal. Yet

psycholinguists think that hearers systematically

compute syntactic structure while processing

sentences, as illustrated below:

الوحده النحويه (مثلاً ، العبارة الأسمية و العبارة الفعلية ) لم تُصنّف كإشارة

اعتقد علم اللغة النفسي ان النظام السمعي يحسب البناء النحوي

بينما هو يعالج الجمل كما هو موضح أدناه

لما تسمع لشخص وهو يتكلم مراح يقولك أنا حقول جمله فعليه او اسميه الحين  
لا دماغك هو الي يخبرك يأخذ الكلام ويحلله ويحطه في فئات زي ماهو موضح  
عندكم بالصوره الي بالمحتوى

### (The clause as a processing unit)

العبارة باعتبارها وحدة معالجة

**Clause boundary: the location where a new clause begins.**

. حدود العبارة : المكان الذي تبدأ منه عبارة جديدة .

### Compare these two sentences:

: مقارنة هاتين الجملتين

- a. **In her hope of marrying** Anna was surely impractical.
- b. **Your hope of marrying** Anna was surely impractical.
- أملها في زواج أنا كان غير عملي بالتأكيد .
  - أملك في زواج أنا كان غير عملي بالتأكيد .

**During listening, your mind “cuts” the received auditory input into clauses (segments). This process helps you understand auditory signal.**

أثناء الاستماع ، دماغك يقطع الأصوات المُستقبلية ويدخلها في عبارة (قطعه /  
مجموعه ) هذه العملية تساعدك على فهم الإشارات الصوتية .

لما تسمع شخص يقولك جمله طويله دماغك ياخذها ويقطها لي قسمين يأخذ كل  
واحد لوحده عشان يستوعب ايش هو الكلام

### التركيب الغامض (Structural ambiguity)

**Structural ambiguity: one sentence with more than one meaning.**

. التركيب الغامض : جملة واحدة بأكثر من معنى .

**For example:**

**The man saw the boy with the binoculars**

الرجل رأى الولد ومعه مناظير

هذي الجملة تحمل معنيين الي هما

(the boy is carrying binoculars)  
(the man saw the boy using binoculars)  
(الولد يحمل المناظير)  
(الرجل رأى الولد وهو يستخدم المناظير)

Often, an ambiguous sentence can be disambiguated  
when put into context  
كثير من الأحيان، الجملة الغامضة يمكن ان تكون واضحة عندما توضع في  
السياق

### Building Structure بناء الهيكل

During the process of perception, the brain works like  
a parser (parsing is the mental process of building  
syntactic structure out of the linear set of words  
during listening to texts).  
أثناء عملية إدراك الكلام الدماغ يعمل مثل المحلل (التحليل هي عملية عقلية للبناء  
( النحوي خارج خطوط الكلمات أثناء الاستماع إلى النصوص

There are properties of the parser:

- It prefers simple structures rather than complex structures  
يفضل البناء البسيط على البناء المعقد .
  - It computes relationships between words rapidly and efficiently  
يحسب العلاقات بين الكلمات بسرعة وبفاعلية -
  - It breaks down complex sentences to simpler sentences  
يقسم الجمل المعقدة إلى جمل أسهل -
- (-It responds differently to morpho-syntactic violations (e.g. syntactically wrong sentences يستجيب  
( بشكل مختلف للأصوات- البناء النحوي (مثال . الأخطاء النحوية في الجمل



كل النقاط السابقة واضحة بس آخر نقطة بوضحها أكثر  
There is people لما تسمع شخص يقول  
is بدل are دماغك راح تكون إستجابته مختلفه لان في خطأ المفروض تكون  
فراح يواجهه صعوبه وهو يحلل وراح يأخذ وقت اطول

### (Gaps and fillers)

الفراغ و التعبئة / الحشو/ الملاء

One function of the syntax is to move elements of a sentence

around. An element that has been moved is called a filler, and it has left a gap at its original position:

وظيفة من وظائف النحو تحريك عناصر الجملة ، والعناصر المُحرّكة تُسمى  
: التعبئة ، و تترك فراغات في مكانها الأصلي

Mike drove the red car

Which car did Mike drive ? [ ]

[filler ] [gap]

الدماغ لما يسمع جملة زي كذا راح يرجع الجملة لأصلها يعني مو سؤال فراح  
طيب في فجوه وين مكانها الي هي car يشوف وين الجزء الي تحرك ؟ طبعاً  
red

In order to create structures that represent sentence meaning, when it encounters a filler, the parser must identify the location for its gap.

من أجل تكوين الهيكل الذي يُمثل معنى الجملة عندما واجه الحشو يجب على  
المحلل تحديد موقع فجوتها

### (pronominal referents)

الضمير العائد

Pronouns refer to noun phrases, the job of the parser is to locate which NPs these pronouns refer to:

الضمير العائد على عبارة اسمية ، وظيفة المُحلل تحديد مكان أي من هذه الضمائر  
: يعود على

The teacher saw the student and asked him to do an extra homework.

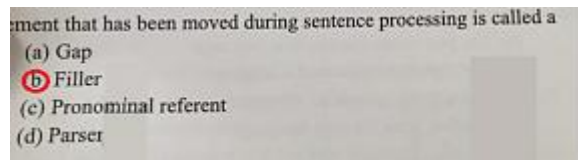
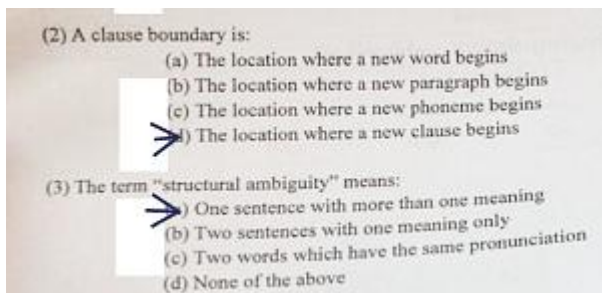
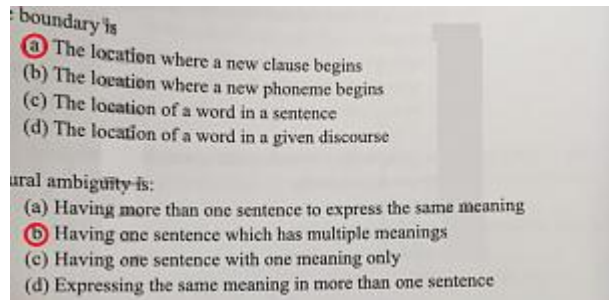
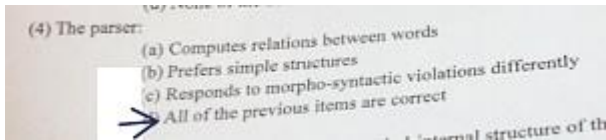
رأى المُعلم الطالب وسأله عمل واجبات إضافية .

هنا اول شيء دماغك راح يقسم العبارة لان صعب يحللها كامله تمام  
The teacher saw the student راح يأخذ اول شيء  
and asked him to do an extra homework  
ويرجع للقسم الأول من العبارة ويشوف هي عانده على him هنا راح يقف عند  
نoun phrases  
العائد اليه

تمرين

### The parser

- A. Computes relations between words
  - B. Prefers simple structures
  - C. Responds to morpho-syntactic violations differently
  - D. All of the previous items are correct
- D الجواب



## المحاضرة ١٣

### Structural Processing (2)

راح ندرس ٣ نقاط

#### Information used to build structure

. المعلومات المُستعملة لبناء الهيكل

. العناصر المُعجمية /المفردات Lexical information

- علم العروض Prosody
- Non-linguistic information المعلومات الغير اللغوية

ذا المحاضره واضحه بس كم نقطه بشرحها ذي معتمده على الحفظ أكثر

نظرة عامة A general overview

There are the types of information available to the parser which help it form a mind-internal structure of the signal.

يوجد أنواع من المعلومات التي تتيح للمُحلل التي تساعد على تكوين التشكيل الداخلي للأشاره في العقل .

These types of information are lexical, prosodic, and non-linguistic.

هذه الأنواع من المعلومات هي ، مفرداتيه ، علم العروض ، وغير لغوية

#### معلومات مُفرداتية Lexical information

The direct input to the parser is a set of words ordered linearly (one after the other); the parser's job is to figure out how these words are related hierarchically.

المُدخل المباشر إلى المُحلل هو مجموعة من الكلمات المُرتبة خطياً /على خط واحد (واحدة تلو الأخرى) ، وظيفة المُحلل معرفة علاقة هذالكلمات الهرمية . /الهيكلية

Lexical material do not provide the parser with semantic information only. Lexical material can contain morphosyntactic information, too. Consider

## this ambiguous sentence

المواد المفرداتية لا تُزود المُحلل معلومات دلالات لفظية فقط . المواد المفرداتية  
ممكن أن تحتوي على معلومات نحوية أيضاً بإعتبارها جملة غامضة

Mary understood the problem had no solution.  
The problem can be (object) or (subject)...  
ماري فهمت المُشكلة لم يمكن حلها

(المُشكلة ممكن أن تكون) مفعول ( أو ) فاعل

## علم العروض Prosody

Prosody is: the intonation and phrasing of a sentence.  
Consider how changing the intonation can influence  
the meaning of this sentence (blue indicates rising  
intonation and black indicates falling intonation):

علم العروض : هو التنغيم /التجويد لعبارات الجملة . بإعتبار كيف يمكن أن يؤثر  
التنغيم في تغيير المعنى في الجملة (الأزرق للمعلومات العالية )الصوت المرتفع  
(~) (الأسود للمعلومات المنخفضة )الصوت المنخفض

**They invited Sue and Jim and Amanda got rejected.**

دعوا سو و جيم وأماندا رُفضوا  
هنا فهمنا أن سو فقط من دعيت وجيم وأماندا رفضوا

**They invited Sue and Jim and Amanda got rejected.**

دعوا سو وجيم وأماندا رُفضت

اما هنا فسو وجيم دعوا اما أماندا لا

## المعلومات الغير اللغوية Non-linguistic information

Non-linguistic information (such as real-world  
knowledge) helps the listener in processing  
(understanding) the signal.

المعلومات الغير اللغوية (مثل -الواقعية -المعرفة العالمية ) تساعد المُستمع في  
عملية (فهم) الإشارة

هنا المعلومات الغير اللغويه هي ايش انا شايف الحين بتوضح في المثال

باعتبار هذه الجُملة: **Put the apple on the towel in the box**  
ضع التفاحه على المنشفه في الصندوق .

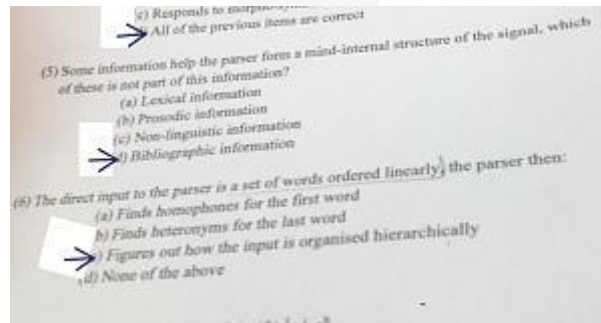
The sentence is ambiguous if you cannot see the apple, the towel, and the box. The apple can be already on the towel and you are asked to put it in the box. Or the towel can be in the box and you are asked to put the apple on the towel which is inside the box. الجُملة غامضة إذا كان لا يمكنك رؤية التفاحه والمنشفة و الصندوق . قد تكون التفاحه موجودة على المنشفة ويطلب منك وضعها في الصندوق . أو المنشفة على الصندوق ويطلب منك وضع التفاحه على المنشفة التي داخل الصندوق .

تمرين

Which of the following helps the listener in perceiving the signal

- A. Lexical information
- B. Prosody
- C. Non-linguistic information
- D. All the previous items are correct

D الجواب



Direct input to the parser is a set of words ordered  
(a) According to their sound  
(b) According to their meaning  
(c) Hierarchically  
(d) Linearly

(7) Prosody is:  
(a) The intonation and phrasing of a sentence.  
(b) The intention of the speaker.  
(c) The intended meaning of the sentence  
(d) None of the above

## المحاضره ١٤ 🗣️

# Remembering Sentences and Discourse Processing تذكر الجملة ومعالجة الكلام

راح نأخذ ٣ نقاط

تعريف مصطلح الكلام  
الذاكرة العاملة  
ومعالجة الجملة  
معالجة الكلام

### تعريف مصطلح الكلام: Definition of the term discourse

Sets of sentences that have some sort of connection to each other.

. مجموعة من الجمل التي لديها بعض أنواع الرابط ببعضها البعض

The topic of a given discourse segment – as well as its participants, its context, and its function – will determine the amount of knowledge necessary for successful engagement with it.

موضوع شريحة معينة من الخطاب - فضلا عن المشاركين فيه، سياقه، وظيفته - ستحدد كمية المعرفة الضرورية للمشاركة الناجحة معها

لما تكون في حوار أكيد راح تكون كلماتك وجملك مترابطه مع بعض مو كلمة من الشرق وكلمه من الغرب زي حل مناقشات البعض 🤔 في عناصر راح تساعدنا في إستيعاب الحوار 🗣️

### 1 topic

الموضوع لو منت عارف موضوع الحوار كيف راح تأخذ وتدي

### 2 participants

الأشخاص المشاركين من ناحية العمر والخلفيه الثقافيه يعني مستوى الدراسه والخ

### 3 context

الكلام الي دار في الحوار

### 4 function

الهدف من هذا الحوار

## الذاكرة العامة: Working memory and sentence processing: و معالجة الجملة

يوجد نوعان من الذاكرة: There are two types of memory:

### Working memory (short-term memory) and Long-term memory.

الذاكرة العاملة (ذاكرة قصيرة المدى) و ذاكرة طويلة المدى.

During discourse, working memory plays a key role in sentence processing. For instance, Just and Carpenter (1992) showed that people with low memory spans have more difficulty with subject-object relative clauses than do people with high memory spans.

اثناء الكلام ، الذاكرة العاملة تلعب دور مفتاحي في معالجة الجملة . على سبيل المثال ، فقط كاربنتر ( ١٩٩٢ ) أظهر ان الاشخاص ذوي الذاكرة الضعيفة لديهم صعوبة في علاقة الفاعل والمفعول به في العبارات أكثر من الأشخاص ذوي الذاكرة العالية

لما تجري حوار مع صديقك بعد الحوار راح تتذكر بعض الكلمات والأرقام الي قيلت في الحوار لكن بعد أسبوع من الصعب عليك تذكرها ان كنت شاطر راح تذكر موضوع الحوار

### الذاكرة طويلة المدى (Long-term memory)

Three important things happen to sentences when they get stored in long-term memory:

: ثلاثة أشياء مهمة تحدث للجملة عندما تُخزن في الذاكرة طويلة المدى

**First, information about structure and even individual lexical items is lost, while meaning is retained.**

أولا : معلومات تركيب البناء وحتى عناصر المفردات الفردية يتم فقدها ، حين يحفظ المعنى .

هنا مراح نتذكر تفاصيل تكوين الجمل راح نفتكر الموضوع والمعنى و الهدف والأشياء المهمة من الحوار

**Second, meanings of many sentences are combined, so individual sentences no longer have independent**

## representations.

ثانياً : معنى الكثير من الجمل مُركبة ، فالجملة الفردية فالجمل الفردية لاتملك  
تمثيل مستقل .

مراح نتذكر كل جملة حرفياً راح نربط أكثر من جملة مع بعض

## Third, inferences are added to representations of meaning

ثالثاً :تضاف الاستدلالات لتمثيل المعنى

راح أقدر أعطي تفصيلات للمحادثه مثلاً كان الشخص الي أتجاوز معه ممل كان  
في إتفاق ام لا

## Discourse processing / الخطاب (الكلام / معالجة الكلام / الكلمات المرتجعة (العائدة (Anaphoric reference)

An anaphor is a linguistic device that refers to someone or something that has been mentioned in the previous context. An anaphor can be either a pronoun or a definite noun phrase (a noun phrase introduced by a definite article).

الجناس جهاز لغوي التي تعود على شخص ما أو شيء المذكورة في السياق السابق . الجناس ممكن أن يكون ضمير يعرف العبارة الأسمية المعرفة باداة التعريف

يعني لما تنظم الي شخصين يجرون حوار راح يكون عليك من الصعب في البداية  
تفهم الي جالسين يتكلموا فيه لان ماعندك معلومات  
نوضح بمثال

The little darling slept with her last night

المحبوب الصغير نام معها الليلة الماضية مين المحبوب الصغير ومن الي نامت  
معه ؟؟

طبعاً هما جناس عائدون على أشخاص في الجملة الي ماسمناها الي هي

Sarah got a now baby yesterday

. سارة انجبت مولود جديد أمس

جعل الاستدلالات (Making inferences)



Memory for sentences is enhanced by inferences (personal conclusions), which are stored in memory alongside information extracted directly from sentences that were actually experienced. Inferences are used to create connections between sentences in a discourse. Consider this example:

ذاكرة الجُمْل مُعززة بالاستدلالات (ستنتجات شخصية) المُخزنة في الذاكرة جنباً إلى جنب مع المعلومات المستخرجة مباشرة من الجمل التي كانت تعرض فعلاً وتستخدم الاستدلالات لإنشاء اتصالات بين الجمل في : الخطاب. النظر في هذا المثال

We checked the picnic supplies. Soft drinks were warm.

. نحن فحصنا موارد الرحلة ، المشروبات الغازية دافئة

The listener can infer from these two sentences that soft drinks are part of the picnic supplies.

المُستمع يفهم من هاتين الجملتين ان المشروبات الغازية جزء من إمدادات الرحلة

عندما تستمع الى جملة فأنت جالس تعمل إستنتاجات شخصيه خاصه فيك عشان تفهم وتذكر الحوار

تمرين

**Working memory is:**

- A. Long-term memory
- B. Short-term memory
- C. Short-term and long-term memory
- D. None of the previous is correct

**B الجواب**

